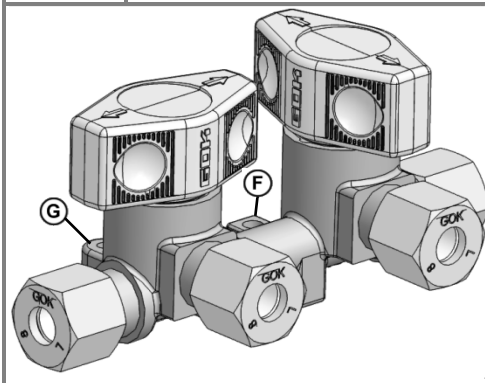
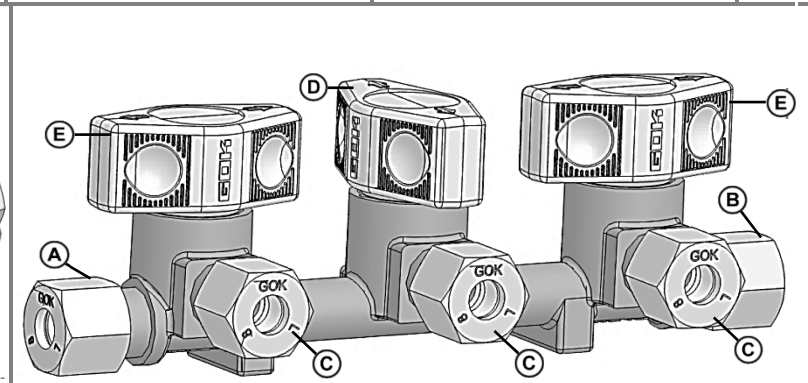
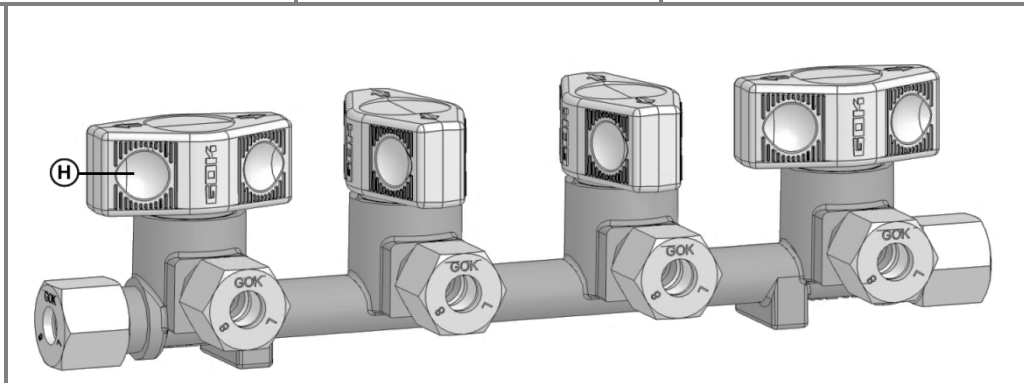
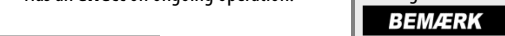
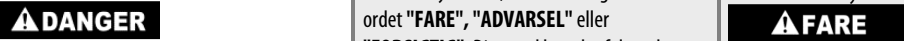
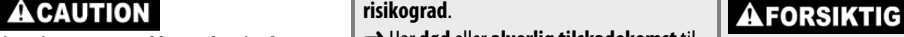
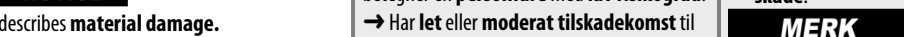
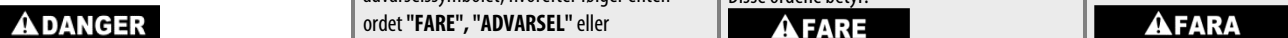
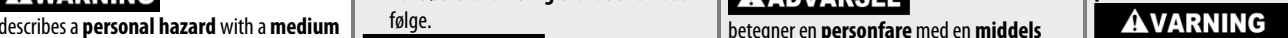
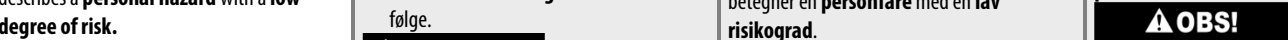
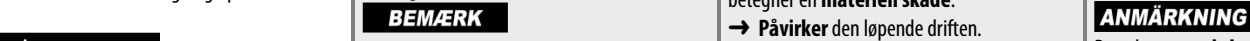
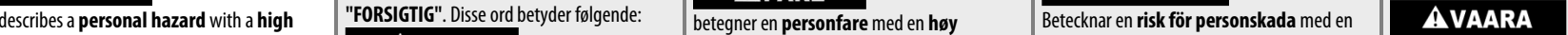
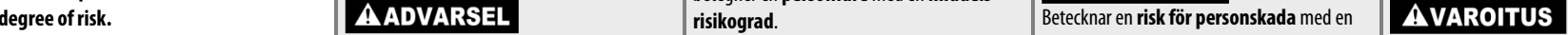
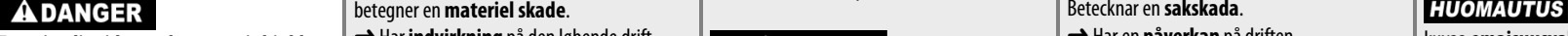
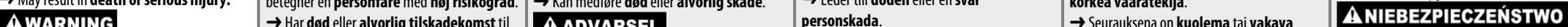
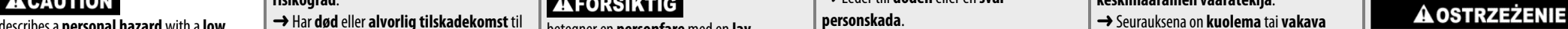
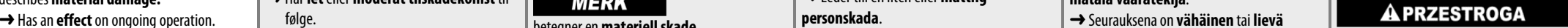
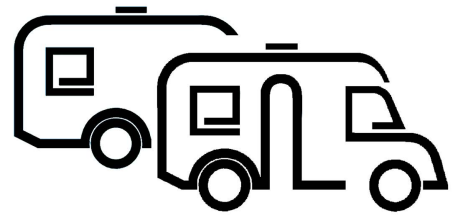
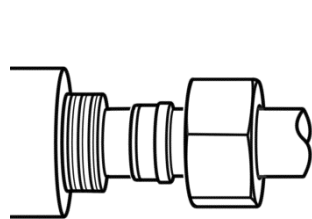
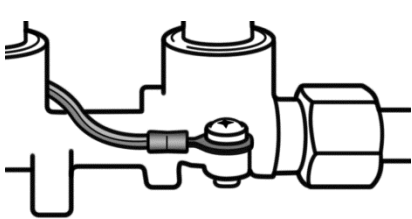
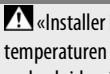
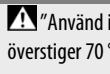
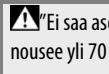
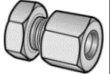
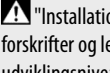
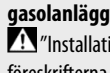
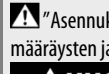
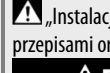
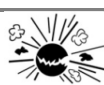


1	EN	DA	NO	SV	FI	PL
	Assembly and operating instructions	Monterings- og betjeningsvejledning	Monterings- og betjeningsveiledning	Monterings- och bruksanvisning	Asennus- ja käyttöopas	Instrukcja montażu i obsługi
	Distributor valve with 2, 3 or 4 twist grip quick-acting stop valves according to DIN 4817-1, for installation in a gas supply line, to “Open” or “Close” the gas supply to the connected consumer equipment	Fordelerblok med 2, 3 eller 4 hurtiglukkende ventiler med drejehåndtag iht. DIN 4817-1, til montering i en gasforsyningsledning, for at „Åbne” eller „Lukke” for gasstilførslen til tilsluttede forbrugsenheder	Fordelerblokk med 2, 3 eller 4 dreiehåndtak til hurtigstengende ventiler i henhold til DIN 4817-1, er til installasjon av en gasstilførsel for å “Åpne” eller “Stenge” gasstilførselen til de tilkoblede forbruksapparatene	Fördelningsblock med 2, 3 eller 4 snabbstängningsventiler med vred enligt DIN 4817-1, för montering i en gasförsörjningsledning, för att “Öppna” eller “Stänga” gastillförseln till anslutna förbrukare	Riviliitin, jossa 2, 3 tai 4 kääntövipu–pikasulkuventtiiliä standardin DIN 4817-1 mukainen, asennetaan kaasunsyöttöjohtoon kuluttajalaitteiden kaasunsyötön “Avaamiseksi” tai Sulkemiseksi”	Blok rozdzielczy z 2, 3 lub 4 zaworami szybkozamykającymi z pokrętle zgodnie z DIN 4817-1, do montażu w gazociągach w celu „Otwarcia” lub „Zamknięcia” dopływu gazu do podłączonych urządzeń odbiorczych
						
	Typ DSV-AB2	Typ DSV-AB3		Typ DSV-AB4		
	(A) Inlet connector optional (B) Outlet connector optional (C) Outlet connector: Connection for consumer equipment (D) Twist grip “Open” position (E) Twist grip “Closed” position (F) Mounting bracket (G) Earthing lug (H) Grip recess	(A) Indgangstilslutning efter eget valg (B) Udgangstilslutning efter eget valg (C) Udgangstilslutning: Tilslutning for forbrugsenhed (D) Drejehåndtag „Åben”-stilling (E) Drejehåndtag „Lukket”-stilling (F) Befæstelseskonsol (G) Jordingslask (H) Grebsfordybning	(A) Inngangsport valgfri (B) Utgangsport valgfri (C) Utgangsport: Tilkobling til forbruksapparat (D) Dreiehåndtak “Åpen” stilling (E) Dreiehåndtak “Stengt” stilling (F) Monteringsbrakett valgfri (G) Jordingslask (H) Håndtak	(A) Valfri inloppsanslutning (B) Valfri utloppsanslutning (C) Utloppsanslutning: Anslutning för förbrukare (D) Vred “Öppet”-läge (E) Vred “Stängt”-läge (F) Fästkonsol (G) Jordplatta (H) Greppskål	(A) Tuloliitântä, valinnainen (B) Lähtöliitântä, valinnainen (C) Lähtöliitântä: Liitântä kuluttajalaitteelle (D) Kääntövipu - “Auki”-asento (E) Kääntövipu “Suljettu”-asennossa (F) Kiinnityskonsoli (G) Maadoitusliitin (H) Uppokahva	(A) Fakultatywnie przyłącze na wejściu (B) Fakultatywnie przyłącze na wyjściu (C) Przyłącze na wyjściu: Przyłącze do urządzenia odbiorczego (D) Pokrętko w pozycji „Otwarty” (E) Pokrętko w pozycji „Zamknięty” (F) Konsola mocująca (G) Ucho do przyłącza przewodu uziemiającego (H) Pochwyt
	ABOUT THIS MANUAL	OM DENNE VEJLEDNING	OM DENNE BRUKSANVISNINGEN	OM DEN HÄR BRUKSANVISNINGEN	KÄYTTÖOHJE	NA TEMAT NINIEJSZEJ INSTRUKCJI
	- This manual is part of the product. - This manual must be observed and handed over to the operator to ensure that the component operates as intended and to comply with the warranty terms. - Keep it in a safe place while you are using the product. - In addition to this manual, please also observe national regulations, laws, and installation guidelines.	- Denne vejledning er en del af produktet. - Vejledningen indeholder oplysninger om produktets tilsigtede anvendelse og garantibetingelserne og skal derfor udleveres til brugeren. - Den skal opbevares, så længe produktet benyttes. - Ud over denne vejledning skal nationale forskrifter, love og bekendtgørelser overholdes.	- Denne anvisningen er en del av produktet. - Denne bruksanvisningen må gis til operatøren slik at en sikker tiltenkt bruk og overholdelse av garantien. - Den må oppbevares for hele driftsperioden. - I tillegg til denne anvisningen må nasjonale forskrifter, lover og retningslinjer for installering følges.	- Den här bruksanvisningen utgör en del av produkten. - Följ den här bruksanvisningen för att få avsedd drift och lämna den till näringsidkaren för att den lagstadgade garantin ska gälla. - Spara den under enhetens hela användningstid. - Beakta inte bara den här bruksanvisningen utan även de nationella föreskrifterna, lagarna och installationsriktlinjerna.	- Tämä käyttöohje on osa tuotetta. - Määräysten mukaista käyttöä ja takuuehtojen huomioonottamista varten tätä käyttöohjetta on noudatettava, ja se on myös toimitettava laitteen omistajalle. - Säilytä käyttöohje laitteen koko käyttöiän ajan. - Näiden käyttöohjeiden lisäksi on noudatettava kansallisia asetuksia, lakeja ja asennusmääräyksiä.	- Niniejsza instrukcja stanowi część produktu. - Aby eksploatować urządzenie zgodnie z przeznaczeniem i zachować rękojmią, należy przestrzegać wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji i przekazać ją użytkownikowi. - Należy zachować ją przez cały okres użytkowania. - Poza instrukcją należy przestrzegać krajowych przepisów, ustaw i wytycznych dotyczących instalacji.
	SAFETY ADVICE	SIKKERHEDSANVISNINGER	SIKKERHETSRELATERTE HENVISNINGER	SÄKERHETSRELATERADE ANVISNINGAR	TURVALLISUUSOHJEET	WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA
	- Your safety and the safety of others are very important to us. - We have provided many important safety messages in this assembly and operating manual. - Always read and obey all safety messages.  This is the safety alert symbol. This symbol alerts you to potential hazards that can kill or hurt you and others. All safety messages will follow the safety alert symbol and either the word “DANGER”, “WARNING”, or “CAUTION”. These words mean:  DANGER describes a personal hazard with a high degree of risk. → May result in death or serious injury.  WARNING describes a personal hazard with a medium degree of risk. → May result in death or serious injury.  CAUTION describes a personal hazard with a low degree of risk. → May result in minor or moderate injury.  NOTICE describes material damage. → Has an effect on ongoing operation.	- Din og andres sikkerhed betyder meget for os. - I denne monterings- og betjeningsvejledning har vi anført en lang række vigtige sikkerhedsanvisninger. - Læs og overhold alle sikkerhedsanvisninger og andre anvisninger.  Dette er advarselssymbolet. Dette symbol advarer om mulige farer, som kan have din og andres død eller tilskadekomst til følge. Alle sikkerhedsanvisninger følger advarselssymbolet, hvorefter følger enten ordet “FARE”, “ADVARSEL” eller “FORSIGTIG”. Disse ord betyder følgende:  FARE betegner en personfare med høj risikograd. → Har død eller alvorlig tilskadekomst til følge.  ADVARSEL betegner en personfare med mellemhøj risikograd. → Har død eller alvorlig tilskadekomst til følge.  FORSIGTIG betegner en personfare med lav risikograd. → Har let eller moderat tilskadekomst til følge.  BEMÆRK betegner en materiel skade. → Har indvirkning på den løbende drift.	- Din og andres sikkerhet er viktig for oss. - Denne monterings- og brukerveiledningen inneholder mange viktige sikkerhetshenvisninger. - Les og følg alle sikkerhetshenvisningene samt henvisningene.  Dette er varselssymbolet. Dette symbolet advarer mot mulig fare som kan føre til død eller personskader for deg og andre. Alle sikkerhetshenvisningene følger etter varselssymbolet, sammen med enten ordet «FARE», «ADVARSEL» eller «FORSIKTIG». Disse ordene betyr:  FARE betegner en personfare med en høy risikograd. → Kan medføre død eller alvorlig skade.  ADVARSEL betegner en personfare med en middels risikograd. → Kan medføre død eller alvorlig skade.  FORSIKTIG betegner en personfare med en lav risikograd. → Kan medføre en liten eller middels skade.  MERK betegner en materiell skade. → Påvirker den løpende driften.	- Din och andras säkerhet är viktigt för oss. - Vi har angett många viktiga säkerhetsanvisningar i den här monterings- och bruksanvisningen. - Läs och beakta alla säkerhetsanvisningarna och de övriga anvisningarna.  Det här är varningssymbolen. Den varnar för eventuella faror som kan leda till döden eller personskador för dig eller andra. Alla säkerhetsanvisningar står efter en varningssymbol. Tillsammans med symbolen står det ett ord, antingen “FARA”, “VARNING” eller “OBS”. Orden betyder:  FARA Betecknar en risk för personskada med en hög grad av risk. → Leder till döden eller en svår personskada.  VARNING Betecknar en risk för personskada med en medelhög grad av risk. → Leder till döden eller en svår personskada.  OBS! Betecknar en risk för personskada med en låg grad av risk. → Leder till en liten eller måttlig personskada.  ANMÄRKNING Betecknar en sakskada. → Har en påverkan på driften.	- Teidän ja muiden turvallisuus on erittäin tärkeää. - Olemme koonneet tämän asennus- ja käyttöohjeen oheen useita tärkeitä turvallisuusohjeita. - Lukekaa kaikki turvallisuusohjeet ja ohjeet ja noudattakaa niitä.  Tämä on varoitussymboli. Symboli varoittaa vaaroista, joista voi aiheutua teidän tai muiden kuolema tai loukkaantuminen. Kaikkien turvallisuusohjeiden ohessa on varoitussymboli, jonka jälkeen seuraa sana “VAARA”, “VAROITUS” tai “HUOMIO”. Näillä sanoilla on seuraavat merkitykset:  VAARA kuvaa henkilön toimintaa, johon sisältyy korkea vaaratekijä. → Seurauksena on kuolema tai vakava loukkaantuminen.  VAROITUS kuvaa henkilön toimintaa, johon sisältyy keskimääräinen vaaratekijä. → Seurauksena on kuolema tai vakava loukkaantuminen.  HUOMIO kuvaa henkilön toimintaa, johon sisältyy matala vaaratekijä. → Seurauksena on vähäinen tai lievä loukkaantuminen.  HUOMAUTUS kuvaa omaisuusvahinkoja. → Vaikuttaa jatkuvaan käyttöön.	- Bezpieczeństwo użytkownika i osób trzecich jest dla nas niezwykle istotne. - Aby eksploatować urządzenie zgodnie z przeznaczeniem i zachować rękojmią, należy przestrzegać wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji i przekazać ją użytkownikowi. - Należy zachować ją przez cały okres użytkowania. - Poza instrukcją należy przestrzegać krajowych przepisów, ustaw i wytycznych dotyczących instalacji.  Jest to symbol ostrzeżenia. Ten symbol ostrzega przed możliwymi zagrożeniami, które mogą doprowadzić do śmierci lub obrażeń ciała użytkownika lub osób trzecich. Wszystkie zasady bezpieczeństwa poprzędzone są symbolem ostrzeżenia, za którym pojawia się jedno ze słów: „NIEBEZPIECZEŃSTWO”, „OSTRZEŻENIE” lub „PRZESTROGA”. Te słowa oznaczają:  NIEBEZPIECZEŃSTWO oznacza zagrożenie dla ludzi o wysokim stopniu ryzyka. → Powoduje śmierć lub ciężkie obrażenia ciała.  OSTRZEŻENIE oznacza zagrożenie dla ludzi o średnim stopniu ryzyka. → Powoduje śmierć lub ciężkie obrażenia ciała.  PRZESTROGA oznacza zagrożenie dla ludzi o niskim stopniu ryzyka. → Powoduje niewielkie obrażenia lub nasilenia.  WSKAZÓWKA oznacza szkodę materiałną. → Powoduje oddziaływanie na bieżącą pracę urządzenia.  NIEBEZPIECZEŃSTWO Wypływający gaz płynny jest łatwopalny! Może spowodować wybuch, ciężkie poparzenia w przypadku bezpośredniego kontaktu ze skórą. - Kontrolować regularnie szczelność połączeń! - Zamknąć niezwłocznie instalację w przypadku stwierdzenia zapachu gazu lub nieszczelności! - Usunąć z sąsiedztwa instalacji materiały łatwopalne i urządzenia elektryczne! - Przestrzegać obowiązujących zasad i przepisów bezpieczeństwa! Przestrzegać obowiązujących krajowych przepisów dotyczących instalacji urządzeń zasilanych gazem płynny.
	GENERAL PRODUCT INFORMATION	GENERELLE PRODUKTOPLYSNINGER	GENERELL PRODUKTINFORMASJON	ALLMÄN PRODUKTINFORMATION	YLEISET TUOTETIEDOT	OGÓLNE INFORMACJE O PRODUKCIE
	The distributor valve is a gas distributor valve with 2, 3 or 4 twist grip quick-acting stop valves (shut-off valves) according to DIN 4817-1 for connected consumer equipment. This fulfils the requirements of EN 1949, that each individual piece of consumer equipment must have an isolated shut-off valve. Shut-off devices which are not applied in direct proximity to the consumer equipment must have an unmistakable marking (symbol) with regard to the related consumer equipment. If necessary, a further connection to another supply line can be installed at the outlet (e.g. onto the GOK outlet box for the connection of gas equipment operated outdoors).	Fordelerblokken er en gasfordelerblok med 2, 3 eller 4 hurtiglukkende ventiler med drejehåndtag (spærventiler) iht. DIN 4817-1 for tilsluttede forbrugsenheder. Denne opfylder kravene iht. EN 1949 om, at hver enkelt forbrugsenhed skal råde over en separat spærventil. Spærreanordninger, der ikke er placeret i umiddelbar nærhed af forbrugsenheden, skal være forsynet med en umiskendelig mærkning (symbol) om den tilhørende forbrugsenhed. Ved behov kan en videreførende forbindelse til endnu en forsyningsledning monteres på udgangen (f.eks. til GOK-forsyningsklap for tilslutning af gasapparater, der drives udendørs).	Fordelerblokken er en gassfordelerblokk med 2, 3 eller 4 dreiehåndtak til hurtigstengende ventiler (stengeventiler) i henhold til DIN 4817-1 for tilkoblede forbruksapparater. Dette oppfyller kravene i EN 1949 som krever at hvert enkelt forbruksapparat må ha en separat stengeventil. Stengeinnretninger som ikke er installert i umiddelbar nærhet av forbruksapparatet må ha et særskilt kjennetegn (symbol) som viser at de hører til forbruksapparatet. Ved behov kan en kontinuiterforbindelse gjøres til en annen tilførselsledning ved utløpet (f.eks. til GOK-tilførselsklaffen for tilkobling av gassapparater).	Fördelningsblocket är ett gasfördelningsblock med 2, 3 eller 4 snabbstängningsventiler med vred (avstängningsventiler) enligt DIN 4817-1 för anslutna förbrukare. Dessa uppfyller kraven enligt EN 1949, som innebär att varje enskild förbrukare måste ha en separat avstängningsventil. Avstängningsanordningar som inte sitter omedelbart intill förbrukaren måste ha en tydlig märkning (symbol) som inte kan förväxlas när det gäller tillhörande förbrukare. Vid behov går det att montera en förbindelse som leder vidare till en annan försörjningsledning på utgången (t.ex. till GOK-försörjningsluckan för anslutning av gasanordningar utomhus).	Kaasunjakotukissa on 2, 3 tai 4 standardin DIN 4817-1 mukaista kääntövipu–pikasulkuventtiiliä (sulkuventtiili) kuluttajalaitteille. Vastaa vaatimukset, joiden mukaan jokaisella kuluttajalaitteella on oltava oma sulkuventtiilinsä. Sulkuventtiileissä, jotka eivät sijaitse kuluttajalaitteen välittömässä läheisyydessä, on oltava vastaavaan kuluttajalaitteeseen viittaava yksiselitteinen tunnistus (symboli). Tarvittaessa lähtöön voidaan kytkeä jatkoliitântä toiseen syöttöjohtoon (esim. GOK-syöttöventtiiliin ulkona käytettävien kaasulaitteiden kytkemiseksi).	Blok rozdzielczy do gazu z 2, 3 lub 4 zaworami szybkozamykającymi wyposażony w pokrętła (zawory odcinające), zgodny z DIN 4817-1 do urządzeń odbiorczych. Spełnia on wymagania normy EN 1949 mówiące o tym, że każde urządzenie odbiorcze powinno posiadać własny zawór odcinający. Urządzenia odcinające nieznajdujące się bezpośrednio przy urządzeniu odbiorczym muszą posiadać jednoznaczne oznaczenie (symbol) danego urządzenia odbiorczego. W razie potrzeby na wyjściu można zamontować kolejne połączenie z inną linią zasilającą (np. produkty GOK z zewnętrznym przyłączem do mediów do przyłączenia urządzeń gazowych eksploatowanych na zewnątrz).

2	EN	DA	NO	SV	FI	PL
	INTENDED USE	TILSIGTET BRUG	TILTENKT BRUK	AVSEDD ANVÄNDNING	MÄÄRÄYSTEN MUKAINEN KÄYTTÖ	UŻYTKOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM
	Operating media	Driftsmedier	Driftsmedier	Medier	Käyttöaineet	Czynniki robocze
	● LPG (gas phase)	● Flaskegas (gasfase)	● Flytende gass (gassfase)	● Gasol (gasfas)	● Nestekaasu (kaasufaasi)	● Gaz płynny (faza gazowa)
	You will find a list of operating media with descriptions, the relevant standards, and the country in which they are used on the Internet at www.gok.de/liste-der-betriebsmedien .	En liste over driftsmedier med angivelse af betegnelse, standard og anvendelsesland kan findes på internettet på adressen www.gok.de/liste-der-betriebsmedien .	Du finner en liste over driftsmediene med oppgitt betegnelse, norm og brukerland på internett under www.gok.de/liste-der-betriebsmedien .	Du hittar en lista över medierna med information om beteckning, norm och användningsland på internet på www.gok.de/liste-der-betriebsmedien .	Luettelo käyttöaineista ja niiden nimikemerkinnöistä, sovellettavista standardeista ja käyttömaista on ladattavissa osoitteesta www.gok.de/liste-der-betriebsmedien .	Listę czynników roboczych z określeniem oznaczenia, normy oraz kraju użycia można znaleźć w Internecie pod adresem: www.gok.de/liste-der-betriebsmedien .
						
①		②	③	Ⓐ Ⓑ Ⓒ		Ⓔ
	Field of application	Anvendelsesområde	Bruksområde	Användningsområde	Käyttöalue	Zakres zastosowania
	① Caravans, motor caravans ② Mobile homes with installation in accordance with EN 1949 ③ Commercially used: Caravans, motor caravans and vehicles with LPG systems (e.g. food trucks)	① Campingvogne, autocampere ② Mobilhomes med installation iht. EN 1949 ③ Erhvervsmæssigt brugte: Campingvogne, autocampere og køretøjer med flaskegasanlæg (f.eks. Food Trucks)	① Campingvogner, bobiler ② Husvogn med installasjon i henhold til EN1949 ③ Profesjonell bruk: Campingvogner, bobiler og kjøretøy med LPG-anlegg f.eks. pølseboder)	① Husvagnar, husbilar ② Mobila hem med installation enligt EN 1949 ③ Professionellt nyttjade: husvagnar, husbilar och fordon med gasolanläggning (t.ex. foodtrucks)	① Asuntovaunut, matkailuautot ② Asuntoautot, joissa standardin EN 1949 mukainen asennus ③ Yrityskäyttö: Asuntovaunut, matkailuautot ja nestekaasulaitteistolla varustetut ajoneuvot (esim. ruuankuljetusautot)	① Przyczepy kempingowe, kampery ② Przyczepy mieszkalne z instalacją zgodną z EN 1949 ③ Wykorzystywane w celach komercyjnych: Przyczepy kempingowe, kampery oraz pojazdy z instalacją na gaz płynny (np. food trucki)
	Installation location	Monteringssted	Bruksområde	Installationsplats	Asennuspaikka	Miejsce instalacji
	● in LPG supply systems in controlled pressure range with max. 5bar (secured pressure)	● i flaskegasanlæg i det regulerede tryksområde med maks. 5 bar (sikret tryk)	● i LPG-forsyningsanlegg i regulert tryksområde med maks. 5 bar (sikret trykk)	● I matningsanläggningar för gasol i det reglerade tryksområdet med max. 5 bar (avsäkrat tryck)	● nestekaasun syöttöjärjestelmässä säädetyllä painealueella enint. 5 baarilla (turvallinen paine)	● w instalacjach zasilania gazem ciekłym w regulowanym zakresie ciśnienia o maks. wartości 5 barów (zabezpieczone ciśnienie)
	Place of operation	Anvendelsessted	Brukersted	Användningsmiljö	Käyttöpaikka	Miejsce eksploatacji
	 "Do not install in areas where the temperature exceeds 70°C or falls below –25°C"	 "Må ikke installeres i områder, hvor temperaturen overstiger 70 °C eller kommer under –25 °C"	 «Installer ikke i områder hvor temperaturen overskrider 70 °C eller underskrider -25 °C»	 "Använd inte på platser där temperaturen överstiger 70 °C eller lägre än –25 °C"	 "Ei saa asentaa tiloihin, joissa lämpötila nousee yli 70 °C:een tai kun –25 °C alittuu"	 „Nie instalować w obszarach, w których temperatury przekraczają 70 °C lub przekracza –25 °C"
	● in the indoor area of ①, ② or ③	● indendørs ①, ② eller ③	● innendørs fra ①, ② eller ③	● inomhus i ①, ② eller ③	● sisätilassa ①, ② tai ③	● we wnętrzach od ①, ② lub ③
	INAPPROPRIATE USE	IKKE-TILSIGTET BRUG	NICHT FORSKRIFTSMESSIG BRUK	EJ AVSEDD ANVÄNDNING	MÄRÄYSTENVASTAINEN KÄYTTÖ	UŻYTKOWANIE NIEZGODNE Z PRZEZNACZENIEM
	All uses exceeding the concept of intended use: ● e.g. operation using different media, pressures ● use of gases in the liquid phase ● changes to the product or parts of the product ● installation against the flow direction ● use at ambient temperature varying from: see TECHNICAL DATA	Enhver brug, som falder uden for den tilsigtede brug: ● f.eks. drift med andre medier eller tryk ● brug af gasser i den flydende fase ● ændringer af produktet eller af en del af produktet ● montering mod gennemstrømningsretningen ● anvendelse ved omgivelsestemperaturer, der afviger fra: se TEKNISKE DATA	All bruk som går ut over forskriftsmessig bruk: ● f.eks. drift med andre medier, trykk ● bruk av gasser i væskefasen ● endringer på produktet eller på en del av produktet ● montering mot strømningsretningen ● bruk i avvikende omgivelsestemperaturer: ae TEKNISKE DATA	All användning som inte ingår i den avsedda användningen: ● drift med andra medier eller tryck ● användning av gaser i flytande form ● ändringar på produkten eller delar av produkten ● montering mot flödesriktningen ● användning vid omgivningstemperatur, avvikande från: se TEKNISKA DATA	Kaikki sellainen käyttö, joka poikkeaa määräystenmukaisesta käytöstä: ● esim. muun käyttöaineen tai paineen käyttö ● kaasun käyttö vesifaasisa ● laitteen tai laitteen osan muutokset ● virtaussuunnan vastainen rakenne ● käyttö ympäröivän lämpötilan ollessa poikkeava: katso TEKNISET TIEDOT	Każde użycie, wykraczające poza zakres zastosowania zgodnego z przeznaczeniem: ● np. zastosowanie innych mediów, wartości ciśnienia ● zastosowanie gazów w fazie ciekłej ● zmiany dokonane w produkcie lub jego części ● montaż przeciwnie do kierunku przepływu ● użytkowanie w temperaturach otoczenia odbiegających od przewidzianych: patrz DANE TECHNICZNE
	Requirements for the operator	Krav til brugeren	Krav til operatøren	Krav på användaren	Vaatumukset käyttäjälle	Wymagania stawiane użytkownikowi
	Before using this product, the operator must read the assembly and installation instructions carefully.	Brugeren skal have læst monterings- og betjeningsvejledningen grundigt igennem, inden han/hun tager produktet i brug.	Brukeren må før bruk av dette produktet ha lest nøye gjennom monterings- og bruksanvisningen.	Användaren måste ha läst monterings- och bruksanvisningen nogga inför användningen av den här produkten.	Käyttäjän on luettava asennus- ja käyttöohjeet huolellisesti ennen tuotteen käyttöä.	Przed rozpoczęciem użytkowania produktu użytkownik jest zobowiązany do dokładnego przeczytania instrukcji montażu i obsługi.
	CONNECTIONS	TILSLUTNINGER	TILKOBLINGER	ANSLUTNINGAR	LIITÄNNÄT	PRZYŁĄCZA
	Inlet - outlet optional	Indgang – udgang efter eget valg	Inngang – utgang valgfri	Ingång – utgång valfri	Tuloliitäntä – lähtöliitäntä valinnainen	Wejście — wyjście do wyboru
	Compression fitting compr. fit. 8 to compr. fit. 10	Skæreringsforskruning RVS 8 til RVS10	Skjæringsforbindelser RVS 8 til RVS10	Sskæreringsforskruningar RVS 8 till RV510	Puristusliitin RVS 8 - RVS10	Śrubunek z pierścieniem wcinającym (RVS) RVS 8 do RVS 10
	More information about compression fittings can be obtained at www.gok.de/montagehinweise or upon request.	Yderligere oplysninger om skæreringsforskruninger kan findes på adressen www.gok.de/montagehinweise eller på forespørgsel.	Mer informasjon om skjæringsforbindelser finner du på www.gok.de/montagehinweise , eller på forespørsel.	Se www.gok.de/montagehinweise eller fråga oss för mer information om skäringskopplingar .	Lisätietoja leikkausrengasliitoksista saat osoitteesta www.gok.de/montagehinweise tai pyydettäessä.	Dodatkowe informacje o śrubunkach z pierścieniem wcinającym można znaleźć pod adresem lub na zamówienie: www.gok.de/montagehinweise
Ⓔ	According to EN 1949, the gas-conveying lines must not be used as potential equalisation conductors, they must be connected with the earthing conductor. This is why the distributor valves are fitted with earthing lugs for the connection of an earthing Ⓢ conductor NOTICE Set up the earth connection before starting up!	Iht. EN 1949 må gasførende ledninger ikke anvendes som potentialudligningsledere, de skal forbindes med jordingslederen. Derfor er fordelerblokkene udstyret sådan, at en jordingsleder med jordingslaske Ⓢ kan tilsluttes. BEMÆRK Opret jordingstilslutningen inden ibrugtagning!	I henhold til EN 1949 må gassførende linjer ikke benyttes som potensialutjevningsledere. De må forbindes med jordleder. Derfor er fordelerblokkene for tilkobling av en jordleder utstyrt Ⓢ med jordledning. MERK Jordtilkobling må utføres før idriftssetting!	Enligt EN 1949 får inte gasförande ledningar användas som potentialutjämningssledare. De måste vara förbundna med jordledaren. Därför ska fördelningsblocken ha en jordplatta Ⓢ för anslutning av en jordledare. ANMÄRKNING Upprätta jordanslutningen före idrifttagandet!	Standardin EN 1949 mukaan kaasulinjoja ei saa käyttää potentiaalintasausjohtimina, vaan ne on liitettävä maadoitusjohtimeen. Siksi riviliittimet on maadoitusjohtimen liittämistä varten varustettu maadoitusliittimellä Ⓢ. HUOMAUTUS Maadoitusliitäntä on kytkettävä ennen käyttöönottoa!	Zgodnie z normą EN 1949 przewody gazowe nie mogą być używane jako przewody kompensacyjne i muszą być połączone z przewodami uziemienia. Dlatego bloki rozdzielacza zostały wyposażone w ucho do przyłącza przewodu uziemiającego Ⓢ. WSKAZÓWK Koniecznie podłączyć przewód uziemiający przed pierwszym uruchomieniem!
	ASSEMBLY	MONTERING	MONTERING	MONTERING	ASENNUS	MONTAŻ
  	Before assembly, check that the product is complete and has not suffered any damage during transport. ASSEMBLY, START-UP and MAINTENANCE has to be carried out by a specialised company. Observe the applicable national installation regulations for LPG systems. Install with suitable tools, if required. Regarding screw connections, always brace against the connection nozzle. Do not use unsuitable tools, such as pliers. For the system to function as intended, it must be installed professionally in compliance with the technical rules applicable to the planning, construction and operation of the entire system. Observe the applicable national installation regulations for LPG systems.  "installations must comply with regulations in force and state of the art" CAUTION Risk of injuries due to blown-out metal chips! Metal chips may cause eye injuries. Wear safety goggles! Prior to installation, visually check that there are no metal chips or other residues in the connections. If there are any, blow them out to prevent any functional problems.	Kontrollér, at produktet er komplet og uden transportskader, før det monteres. MONTERING, IBRUGTAGNING og VEDLIGEHOLDELSE skal udføres af en specialiseret virksomhed! Følg de gældende nationale installationsforskrifter for flaskegasanlæg. Monteringen skal i givet fald udføres med et egnet værktøj. Ved skruesamlinger skal der altid holdes kontra på tilslutningsstuds. Der må ikke anvendes uegnet værktøj som f.eks. tænger. Forudsætningen for et perfekt fungerende anlæg er fagligt korrekt installation, hvor de gældende tekniske regler for planlægning, opbygning og drift af hele anlægget overholdes. Følg de gældende nationale installationsforskrifter for flaskegasanlæg.  "Installationen skal opfylde de aktuelle forskrifter og leve op til det aktuelle tekniske udviklingsniveau" FORSIGTIG Risiko for tilskadekomst som følge af metalspåner, der blæses ud! Metalspåner kan beskadige dine øjne. Bær beskyttelsesbriller! Før monteringen skal der foretages en visuel kontrol for eventuelle metalspåner og andre materialerester i tilslutningerne. Alle rester skal fjernes med blæseluft for at forhindre mulige funktionsfejl.	Før montering må det kontrolleres at produktet ikke har transportskader, og at det er helt. MONTERING, IGANGSETTING og VEDLIKEHOLD skal utføres av et selskap som er spesialisert på dette. Vennligst overhold gjeldende nasjonale installeringsforskrifter for flytende gassannlegg. Montering må gjøres med egnet verktøy. Ved skruesamlinger skal der alltid holdes kontra på skruforbindelser. Uegnet verktøy som f. eks. tenger kan ikke brukes. En forutsetning for at anlegget skal fungere godt er fagkyndig installering og overholdelse av gyldige tekniske regler ved planlegging, bygging og drift av hele anlegget. Vennligst overhold gjeldende nasjonale installeringsforskrifter for flytende gassannlegg.  «Installasjonen må være i henhold til de aktuelle forskriftene og dagens teknologi» FORSIKTIG Fare for personskader pga. metallspån som blæses ut! Metallspån kan treffe øynene. Bruk vernebriller! Før montering må en kontrollere at det ikke fins metallspån eller andre rester i tilkoblingene. Disse må fjernes ved hjelp av utblåsing for å forhindre mulige funksjonsfeil.	Kontrollera produkten med avseende på transportskador och fullständighet inför monteringen. Ett specialistföretag måste utföra MONTERINGEN, IDRIFTTAGANDET och UNDERHÅLLET. Följ de gällande nationella installationsföreskrifterna rörande gasolanläggningar. Monteringen bör om möjligt göras med ett lämpligt verktyg. Håll alltid emot vid anslutningsstutsen på skruvanslutningar. Olämpliga verktyg som t.ex. tänger får inte användas. En förutsättning för att anläggningen ska fungera felfritt är en korrekt installation med hänsyn till de tekniska regler som gäller för planeringen, monteringen och driften av den totala anläggningen. Följ de gällande nationella installationsföreskrifterna rörande gasolanläggningar.  "Installationen måste följa de aktuella föreskrifterna och den senaste tekniken" OBS Skaderisk p.g.a. utslungade metallspån! Metallspån kan skada dina ögon. Använd skyddsglasögon! Gör inför monteringen en visuell kontroll med avseende på eventuella metallspån eller andra rester vid anslutningarna. Avlägsna dem genom att blåsa ut dem för att utesluta eventuella funktionsstörningar.	Ennen asennusta on tarkastettava, että laite on täydellinen eikä siinä ole kuljetusvaurioita. ASENNUS, KÄYTTÖÖNOTTO ja HUOLTO on annettava ammattilaisen tehtäväksi. Kansallisia nestekaasulaitteiden asennusmääräyksiä on noudatettava. Asennus on mahdollisuuksien mukaan tehtävä asianmukaisilla työkaluilla. Pidä ruuviiliitoksessa kiinni aina vastaan liitännäistukasta. Epäsopivien työkalujen, esimerkiksi pihtien käyttö on kiellettyä. Edellytysenä laitteen moitteettomalle toiminnalle on asianmukainen asennus ja että suunnittelu, rakenne ja koko laitteiston käyttö on voimassaolevien teknisten määräysten mukaista. Kansallisia nestekaasulaitteiden asennusmääräyksiä on noudatettava.  "Asennuksen on oltava voimassa olevien määräysten ja nykytekniikan mukainen" HUOMIO Irtoavien metallilastusten aiheuttama loukkaantumisvaara! Metallilastut voivat aiheuttaa silmävammoja. Käytettävä suojalaseja! Ennen laitteen asennusta on suoritettava silmäääräinen tarkastus mahdollisten metallilastujen tai liitoksiin jääneiden muiden jäämien varalta. Ne on ehdottomasti poistettava puhaltamalla toimintahäiriöiden estämiseksi.	Przed przystąpieniem do montażu należy sprawdzić produkt pod kątem możliwych uszkodzeń transportowych i kompletności. MONTAŻ, URUCHAMIANIE i KONSERWACJĘ musi przeprowadzać wyspecjalizowana firma. Przestrzegać obowiązujących krajowych przepisów dotyczących instalacji urządzeń zasilanych gazem płynny. Do montażu używać wyłącznie odpowiednich narzędzi. W przypadku połączeń śrubowych zawsze kontrolować na króćcu przyłączeniowym. Nie stosować nieodpowiednich narzędzi, np. szczypiec. Warunkiem niezawodnego działania reduktora ciśnienia jest prawidłowa instalacja z zachowaniem obowiązujących zasad technicznych dotyczących planowania, budowy i eksploatacji całego urządzenia. Przestrzegać obowiązujących krajowych przepisów dotyczących instalacji urządzeń zasilanych gazem płynny.  „Instalacja musi być zgodna z aktualnymi przepisami oraz bieżącym stanem techniki” PRZESTROGA Zagrożenie zranienia przez wydmuchane opiłki metalu! Opilki metalu mogą zranić Państwa oczy. Proszę nosić okulary ochronne! Przed montażem przeprowadzić kontrolę wzrokową pod kątem ewentualnego występowania w złączach wiórków metalowych lub innych pozostałości! Aby wykluczyć nieprawidłowe funkcjonowanie, należy je koniecznie usunąć przez przedmuchiwanie złączy.

3 	EN ⚠ WARNING If connections leak, there is a danger of explosion, fire or suffocation. • Gas may escape if the product is turned (no bending and tensile strains or torsion). • Do not turn the product after it has been installed and the connections have been tightened. • Tighten connections only when they are not pressurised.	DA ⚠ ADVARSEL Ekspløsnings-, brand- og kvælningsfare på grund af utætte tilslutninger! • Kan medføre gasudslip på grund af vridning af produktet. • Produktet må ikke vrides efter montering eller ved efterspænding af tilslutningerne! • Efterspænding af tilslutninger må kun foretages, når anlægget er fuldstændig trykløst!	NO ⚠ ADVARSEL Ekspløsnings-, brann- og kvelningsfare pga. utette tilkoblinger! • Kan føre til gasslekkasje hvis produktet vris. • Etter montering og ved etterstramming av tilkoblingene må ikke produktet vris ytterligere. • Etterstramming av tilkoblinger må skje i helt trykløs tilstand!	SV ⚠ VARNING Explosions-, brand- och kvävningsrisk vid otäta anslutningar! • En vridning av produkten kan leda till gasutsläpp. • Vrid inte produkten mer efter monteringen eller efter åtdragning av anslutningarna! • Dra åt anslutningarna endast i trycklöst tillstånd!	FI ⚠ VAROITUS Liitännän löysyydestä aiheutuu räjähdys-, tulipalo- ja tukehtumisvaara! • Kaasuvuotoja voi aiheutua laitetta väännettäessä. • Muttereiden kiristämisen jälkeen laitetta ei enää saa vääntää! • Liitosten jälkikiristäminen on sallittua vain täysin paineettomassa tilassa!	PL ⚠ OSTRZEŻENIE Niebezpieczeństwo wybuchu, pożaru i uduszenia z powodu nieszczelnych przyłączy! • Obrócenie produktu może doprowadzić do wycieku gazu. • Nie przekręcać produktu po jego zamontowaniu i dokręceniu złączy! • Dokręcanie złączy jest dopuszczalne wyłącznie gdy instalacja nie jest pod ciśnieniem!
	NOTICE • Position the mounting bracket of distributor valve where it is easily accessible and install with suitable screws (not supplied). • Install all connections without power, resistance in the housing with SW17. The distributor valve must be installed in such a way that: • the twist grips are easily accessible • unintended or accidental activation of the twist grips is avoided. NOTICE Any free connections in the distributor valve (A), (B) (C) must be sealed tightly with a suitable cap.	BEMÆRK • Placér fordelerblokkens befæstelseskonsol på et egnet sted og monter den med egnede skruer (ikke del af leveringsomfanget). • Monter alle tilslutninger spændingsfrie, hold imod på huset med nøglebredde 17. Fordelelerblokken skal være monteret sådan, at: • drejehåndtagene er let tilgængelige • utilsigtet eller tilfældig aktivering af drejehåndtagene undgås. BEMÆRK Eventuelt frie tilslutninger af fordelerblokken (A), (B) (C) skal lukkes tæt med en dertil egnet lukning.	MERK • Sett monteringsbraketten på fordelerblokken i en lett tilgjengelig posisjon, og fest med passende skruer (ikke medlevert). • Alle tilkoblinger må utføres fritt for spenning når kassen skal kobles med SW17. Fordelelerblokken må installeres slik at: • dreiehåndtak er lett tilgjengelig • slik at utilsiktet eller tilfellig bruk av dreiehåndtaket unngås. MERK Eventuelle frie tilkoblinger til fordelerblokken (A), (B) (C) gjøres med en egnet, tett lås.	ANMÄRKNING • Fördelningsblockets fästkonsol ska placeras på ett lätt åtkomligt ställe och monteras med passande skruvar (ingår ej i leveransen). • Montera alla anslutningar så att de inte är spända, håll därför emot på höljet med 17 mm nyckel. Fördelningsblocket måste vara monterat så att: • vreden kan nås lätt • vreden inte används oavsiktligt eller av en slump. ANMÄRKNING Eventuellt lediga anslutningar på fördelningsblocket (A), (B) (C) ska förslutas tätt med en lämplig förslutning.	HUOMAUTUS • Riviliittimen kiinnityskonsoli sijoitetaan helposti ulottuvilla olevaan paikkaan ja kiinnitetään sopivilla ruuveilla (eivät sisälly toimitukseen). • Kaikki liitännät on kiinnitettävä jännitteettöminä; lisäksi kotelossa on käytettävä SW17-vastakappaleita. Riviliitin on asennettava siten, että: • kääntövivut ovat helposti ulottuvilla • kääntövipujen tahaton käyttö ei ole mahdollista. HUOMAUTUS Kaikki riviliittimen mahdollisesti vapaat liitännät (A), (B) (C) on suljettava tiiviisti niille tarkoitettulla sululla.	WSKAZÓWKA • Umieścić konsolę mocującą bloku rozdzielacza w miejscu łatwo dostępnym oraz zamontować odpowiednimi śrubami (poza zakresem dostawy). • Wszystkie przyłącza należy wykonywać w stanie beznapięciowym, w tym celu należy z drugiej strony obudowy podpięrać SW17. Blok rozdzielacza należy montować tak, aby: • pokręta były łatwo dostępne • niemożliwe było niezamierzone lub przypadkowe uruchomienie pokręteł. WSKAZÓWKA Niewykorzystane przyłącza bloku rozdzielacza (A), (B) (C) szczelnie zamknąć odpowiednią zaślepką.
	LEAK CHECK	TÆTHEDSKONTROL	TETTHETSKONTROLL	TÄTHETSKONTROLL	TIIVIYSKOEUSTUS	KONTROLA SZCZELNOŚCI
	The liquefied gas unit must be checked for leaks by an expert* before the first start-up, during checking and maintenance work, before the re-start and after important changes and repair work. *Experts are particularly those who, on the basis of their training, knowledge and experience gained during practical activity, guarantee that they carry out the inspection properly.	Flaskegasanlægget skal inden første ibrugtagning, i forbindelse med overvågnings- og vedligeholdelsesarbejder, inden genibrugtagning, efter væsentlige ændringer samt efter reparationsarbejder kontrolleres for tæthed af en sagkyndig*. *En sagkyndig er en person, der pga. vedkommendes uddannelse, viden og erfaring fra praktisk arbejde kan garantere, og kontrollen gennemføres forskriftsmæssigt.	Før idriftsetting, i løpet av overvåkings- og vedlikeholdsarbeid, før det tas i bruk igjen etter større modifikasjoner og reparasjonsarbeid må LPG-anlegget kontrolleres for tetthet av fagfolk*. *Fagfolk og som gjennom sin utdanning, kunnskap og praktiske erfaring kan garantere at de vil utføre testen riktig.	Gasolanläggningens tæthet måste kontrolleras av en expert* före det första idrifttagandet, i samband med övervaknings- och underhållsarbeten, före ett nytt idrifttagande eller efter väsentliga ändringar och reparationsarbeten. *Experter är sådana som till följd av sin utbildning, sina kunskaper och sina erfarenheter som erhållits genom praktisk verksamhet garanterat genomför kontrollen korrekt.	Asiantuntijan* on ennen nestekaasulaitteiston ensimmäistä käyttöönottoa, tarkastus- ja kunnossapitotöiden yhteydessä, ennen uudelleenkäyttöönottoa sekä merkittävien muutosten tai korjaushuoltojen jälkeen suoritettava järjestelmälle tiiviystarkastus. *Saksassa asiantuntijat ovat n hyväksymiä henkilöitä, joiden koulutus, osaaminen ja käytännön kokemus varmistavat tarkastuksen asianmukaisen suorituksen.	Szczelność instalacji na gaz płynny musi być skontrolowana przez osobę uprawnioną* przed pierwszym uruchomieniem, w toku prac kontrolnych i konserwacyjnych, po wykonaniu istotnych zmian oraz prac naprawczych. *Eksperci są w szczególności ci, którzy na podstawie wykształcenia, wiedzy i doświadczenia z pracy praktycznej zapewniają właściwe przeprowadzenie kontroli.
	CAUTION Ammonia, which is present in some soaps and cleaning products, is aggressive to the brass fittings. If brass fittings come into contact with ammonia, they can develop cracks and leak after several months. • Do not use cleaning agents that contain ammonia for this product!	FORSIGTIG Ammoniak, som er indeholdt i visse sæber og rengøringsmidler, angriber messingarmaturerne. Messingarmaturer kan efter kontakt med ammoniak efter nogle måneder få revner og blive utætte. • Brug ikke ammoniakholdige rengøringsmidler til dette produkt!	FORSIKTIG Ammoniak, som noen såper og rengjøringsmidler inneholder, angriper messingarmatur. Messingarmaturer kan etter kontakt med ammoniak etter noen måneder få sprekker og lekkasjer. • Ikke bruk ammoniakholdige såper og rengjøringsmidler til dette produktet!	OBS Ammoniak, som ingår i vissa tvålar och rengöringsmedel, angriper mässingsarmaturer. De kan få sprickor och bli otäta efter ett par månader, om de har varit i kontakt mit ammoniak. • Använd inte ammoniakhaltiga rengöringsmedel till den här produkten!	HUOMIO Joidenkin saippuoiden ja puhdistusaineiden sisältämä ammoniakki syövyttää messinkiliittämiä. Messinkiäkin kanssa kosketuksiin joutuviin messinkiliittäimiin voi joidenkin kuukausien kuluessa muodostua murtumia ja vuotoja. • Tämän tuotteen yhteydessä ei saa käyttää ammoniakkia sisältäviä puhdistusaineita!	PRZESTROGA Amoniak, który jest zawarty w niektórych mydłach lub środkach czyszczących, uszkadza armaturę mosiężną. Armatura mosiężna może pękać i przeciekać po kilku miesiącach kontaktu z amoniakiem. • Nie stosować środków czyszczących zawierających amoniak do tego produktu!
	START-UP	IBRUGTAGNING	IDRIFTSETTING	IDRIFTTAGANDE	KÄYTTÖONOTTO	URUCHOMIENIE
	After the product has been ASSEMBED and LEAK TESTING has been carried out successfully, it is immediately ready for operation.	Produktet er klar til brug, så snart det er monteret og har bestået TÆTHEDSKONTROLLEN.	Produktet er umiddelbart klart til drift etter montering og vellykket TETTHETSKONTROLL.	Efter monteringen och TÄTHETSKONTROLLEN är produkten klar att använda.	Laite on asennuksen ja suoritetun TIIVIYSKOEUSTUKSEN jälkeen käyttövalmis.	Bezpośrednio po montażu i przeprowadzeniu KONTROLI SZCZELNOŚCI produkt jest gotowy do eksploatacji.
	NOTICE Only start the system when all of the connections are connected and there are no leaks. There is always a throughput in the distributor valve (from (A) to (B)) irrespective of the position of the twist grips!	BEMÆRK Anlægget må først tages i brug, når alle tilslutninger er tilsluttet og der ikke længere findes utætheder. I fordelerblokken er der altid gennemløb (fra (A) til (B)), uafhængigt af, i hvilken stilling drejehåndtagene befinder sig!	MERK Ikke start systemet før alle tilkoblinger er utført, og det ikke er noen utettheter. Det er alltid kontinuitet (fra (A) til (B)) i fordelerblokken, uavhengig av posisjonen til dreiehåndtake!	ANMÄRKNING Ta inte anläggningen i drift förrän alla anslutningar är anslutna och det inte längre finns några otätheter. I fördelningsblocket råder alltid fri passage (från (A) till (B)), oavsett i vilket läge vredet/vreden står!	HUOMAUTUS Laitteiston käyttöönotto on sallittu vasta, kun kaikki liitännät on kytketty ja niiden tiiviys on varmistettu. Riviliittimessä on aina läpimenoväylä ((A) - (B)) kääntövipujen asennosta riippumatta!	WSKAZÓWKA Instalację uruchomić dopiero po podłączeniu wszystkich przyłączy i usunięciu wszystkich nieszczelności. Blok rozdzielczy zawsze pozostaje drożny (od (A) w kierunku (B), niezależnie od pozycji, w jakiej znajduje/ą się pokręta/a!
	Start this up by turning the twist grips by 90° into the "Open" position. Completely surround the twist grip with your thumb and index finger - use the intended grip recesses - then twist. Observe the assembly and operating manual of the connected device!					

	OPERATION	BETJENING	BETJENING	ANVÄNDNING	KÄYTTÖ	OBSLUGA	
I	F G PS5bar DVGW ↓	II	D D GOK GOK	III	E E GOK GOK	IV	E D GOK GOK
I	Flow direction → to the consumer equipment (C)	Gennemstrømningsretning → til forbrugsenhed(er) (C)	Strømningsretning → til forbruksapparat(er) (C)	Flödesriktning → till förbrukare (C)	Virtaussuunta → kuluttajalaitteille (C)	Kierunek przepływu → do urządzenia odbiorczego (C)	
II	Twist grip (D) in the "Open" position: • Flow rate to the consumer equipment is free.	Drejehåndtag (D) i „Åben“-stilling: • Gennemstrømning til forbrugsenhed(er) fri.	Drei dreiehåndtak (D) til stilling "ÅPEN": • Gjennomstrømning til forbruksapparat(er) fri.	Vred (D) i "Öppet"-läge: • Fritt flöde till förbrukare.	Kääntövipu (D) "Auki"-asennossa: • Virtaus kuluttajalaitteille auki.	Pokręto (D) w pozycji „Otwarty”: • Przepływ do urządzeń odbiorczych jest otwarty.	
III	Twist grip (E) in "Closed" position: • No flow rate to the consumer equipment. • "Closed" position: does not completely shut down the gas supply.	Drejehåndtag (E) i „Lukket“-stilling: • Ingen gennemstrømning til forbrugsenhed(er). • „Lukket“-stilling: Tjener ikke til fuldstændig nedlukning af gasforsyningen.	Drei dreiehåndtak (E) til "Stengt" stilling: • Ingen gjennomstrømning til forbruksapparat(er). • "Lukket"-stilling: setter ikke gasstilførselen ut av drift.	Vred (E) i "Stängt"-läge: • Inget flöde till förbrukare. • "Stängt"-läge: slyftar inte till fullständig urdrifttagning av gasförsörjningen.	Kääntövipu (E) "Suljettu"-asennossa: • Ei virtausta kuluttajalaitteille. • "Suljettu"-asento: ei kelpaa kaasunsyötön käytöstä poistoon kokonaan.	Pokręto (E) w pozycji „Zamknięty”: • Brak przepływu do urządzenia odbiorczego/urządzeń odbiorczych. • Pozycja „Zamknięty” nie jest przeznaczona do pełnego odłączenia zasilania gazowego.	
IV	Twist grip (D) in "Open" position and twist grip (E) in "Closed" position: → optionally possible.	Drejehåndtag (D) i „Åben“-stilling og dreiehåndtag (E) i „Lukket“-stilling: → muligt efter eget valg.	Drei dreiehåndtak (D) til "ÅPEN" stilling og dreiehåndtak (E) til "Stengt" stilling: → Eventuelt mulig.	Vred (D) i "Öppet"-läge och vred (E) i "Stängt"-läge: → valfritt möjligt.	Kääntövipu (D) "Auki"-asennossa ja kääntövipu (E) "Suljettu"-asennossa: → mahdollinen valinnan mukaan.	Pokręto (D) w pozycji „Otwarty” oraz pokręto (E) w pozycji „Zamknięty”: → możliwości opcjonalne.	
✗	Twist grip in wrong position!: • Always turn grip a full 90° until it stops or clicks into place. • Do not choose an intermediate position!	Drejehåndtag i forkert stilling: • Drejning altid 90° helt til stop hhv. indtil det går i hak. • Vælg ikke en mellemstilling!	Dreiehåndtak i feil stilling!: • Drei alltid 90° helt til stopp eller til det går i inngrep. • ikke velg noen mellomstilling!	Vred i fel läge!: • Vrid alltid 90° tills det tar stopp eller hakar i. • Välj inte något mellanläge!	Kääntövipu väärässä asennossa!: • Käännettävä aina 90° täysin vasteeseen lukitusasentoon. • Älä valitse väliasentoa!	Pokręto w nieprawidłowej pozycji!: • Obracać zawsze o 90° do całkowitego oporu lub do zatrzaśnięcia. • nie zostawiać w pozycji pośredniej!	
📖	• Use this product only when you have carefully read the assembly and operating manual. • For your own safety, observe all the safety notes in this assembly and operating manual. • Please also consider the safety of others.	• Bruk først dette produkt, når du har læst monterings- og betjeningsvejledningen omhyggeligt. • Overhold af hensyn til din egen sikkerhed alle sikkerhedsanvisningene i denne monterings- og betjeningsvejledning. • Optræd ansvarsfuldt over for andre personer.	• Bruk dette produktet først når du har lest monterings- og brukerveiledningen. • For din egen sikkerhet må du følge alle sikkerhetshensvisningene i denne monterings- og brukerveiledningen. • Oppfør deg ansvarsfullt overfor andre personer.	• Använd den här produkten först när du har läst monterings- och bruksanvisningen noga. • Beakta alla säkerhetsanvisningar i den här monterings- och bruksanvisningen för din egen säkerhet. • Uppträd ansvarsfullt gentemot andra personer.	• Laitetta saa käyttää vasta kun asennus- ja käyttöohjeet on luettu huolellisesti. • Noudattakaa oman turvallisuutenne vuoksi kaikkia tämän asennus- ja käyttöohjeen turvallisuusohjeita. • Toimikaa vastuullisesti muiden henkilöiden suhteen.	• Produkt można zacząć użytkować dopiero po dokładnym przeczytaniu instrukcji montażu i obsługi. • Dla własnego bezpieczeństwa należy przestrzegać wszystkich wskazówek bezpieczeństwa podanych w niniejszej instrukcji montażu i obsługi. • Zachowywać się w sposób odpowiedzialny w stosunku do innych osób.	
	MAINTENANCE	VEDLIGEHOLDELSE	VEDLIKEHOLD	UNDERHÅLL	HUOLTO	KONSERWACJA	
	After proper ASSEMBLY and OPERATION, the product is maintenance-free.	Under forudsætning af korrekt MONTERING og BETJENING er produktet vedligeholdelsesfrit.	Produktet er vedlikeholdsfritt etter ordensmessig MONTERING og BETJENING.	Produkten är efter korrekt MONTERING och ANVÄNDNING underhållsfri.	Tuote on asianmukaisen ASENNUKSEN ja KÄYTÖN aikana huoltovapaa.	Prawidłowo ZAMONTOWANY i OBSŁUGIWANY produkt nie wymaga konserwacji.	
	INDENTIFICATION	MÆRKNING	MERKING	MÄRKNING	TUNNISTE	OZNACZENIA	
	To avoid confusion, mark the shut-off valves with the symbol of the respective device!	For entydig tildeling mærkes alle spærventiler med symbolet for den forbrugsenhed, der skal afspæres!	For en entydig tildeling, merkes stengeventilene med symbolet til forbruksapparatet som skal blokkeres!	För entydig tilldelning ska var och en av avstängningsventilerna märkas med symbolen för den förbrukare som ska stängas av!	Sulkuventtiileissä on yksiselitteisyyden varmistamiseksi oltava suljettavan kuluttajalaitteen tunnusymboli!	W celu jednoznacznego przyporządkowania każdy zawór odcinający musi być oznakowany symbolem urządzenia odbiorczego, od którego trzeba odciąć dopływ!	

[illegible]